

Natural Rattan Maintenance Tips



Beliani

Beliani

Čeština (CZ)

Ratan je vyroben z rostlinných vláken a díky tomu je pružný, tvarový a také lehký. Všechny tyto vlastnosti jsou vhodné pro výrobu nábytku. Vytvářejí velmi vzdušný a přehledný nábytek.

- Nedoporučujeme skladovat a nechávat ratanový nábytek venku bez ochrany. Jestli si přejete používat nábytek na zahradě, raději také, než nepoužíte ochranný nábytek před slunečním zářením a jinými nepříznivými vlivy (mraz, vlhkost, slunce, atd.)
- Ujistěte se, že v oblačí kde užíváte ratanový nábytek je dostatečná vlhkost, aby nedošlo k vyschnutí nábytku. Pokud je vlhkost nízká použijte prostírání zvlhčovač vzduchu.
- Stejně tak jako velmi suché podmínky tak **velmi vlhké podmínky** nejsou pro ratan dobré. Extrémně vlhké prostředí bez dostatečného větrání a větrání vede k zatuchnutí, což znamená plíseň a hnilobu. Vlhkost dělá i nekelnýmu prostírání takí ratan poškození, proto je dobré používat nábytek v interiéru nebo na mírně křídlném místě.
- Parasolky na **pravidelnou dobu** jmenů je vhodné používat, protože nevytvoří v prostředí slunečního záření škodu. Obecně dělení provádějí měkké vlhčením jemným hadříkem a pro odolné skvrny použijte trochu olepového mýdla smíchaného s vodou.

- Když používáte k čištění ratanu navlhčený hadřík, tak poté dobře nábytek usušte a nechte na dobře větraném místě, aby nedošlo dlouho mokrý.

Známky plísní:

Skvrny namáčených plísní a hnilobu na vašem nábytku oftete houčkovou namočenou ve stejném poměru bělící a vody (50/50%). Houčkově vymačkejte, aby zůstala vlhká, ale ne mokrá a cefte posuďte mokrý.

K odstranění plísní nebo hniloby se hodí také zubní kartáček. Čistý produkt dany jsou navlhčeným hadříkem, aby jste odstranili velkou část plísní a poté, nechce dany jsou vlhké doschnout na dobře větraném a suchém místě. Pokud produkt stále vykazuje známky plísní nebo hniloby celý posuďte opalovat.

Beliani

Deutsch (DE)

Rattan wird aus Pflanzenfasern hergestellt und zeichnet sich durch natürliche Flexibilität, Langlebigkeit sowie ein leichtes Gewicht aus. Dank all diesen Eigenschaften ist echtes Rattan ideal zur Möbelerzeugung geeignet. Damit die **Langlebigkeit des Materials gewährleistet wird, erfordert es einer besonderen Pflege.**

- Vorzugsweise sollten Rattanmöbel nicht im Freien aufgestellt werden. Falls man dies in Gärten, auf der Terrasse oder Veranda verwenden möchte, sollte man die Möbel vor der **Sonnenstrahlung** und anderen Wärmeeinwirkungen (wie Kamin oder Heizung) **fernhalten**.
- Da die Möbel bei trockener Luft und im Innenbereich nicht austrocknen, sollte ein Luftbefeuchter benutzt werden.
- Zu feuchte sowie trockene Bedingungen wirken sich negativ auf Rattan aus.** Extrem feuchte Umgebungen ohne ausreichende Belüftung führen zu einem muffigen Geruch, der auf Schimmel oder Mehltau hinweist. Auch anhaltender Regen oder Nässe können dem Material schaden. Werden die Möbel nicht genutzt, sollte entweder eine Abdeckung verwendet werden oder sollte sie an einem trockenen, überdachten Ort liegen.
- Regelmäßige Pflege** ist unabdingbar - zum Austauben sollte ein Staubwedel benutzt und Hauptoberflächen sollten mit einem Polster- Bürstenaufsatz abgepusht werden. Für tiefe, schwer zugängliche Stellen empfiehlt sich eine Feigindeuse zu benutzen. Für eine allgemeine Reinigung reicht es mit einem angefeuchteten, weichen Tuch über das Rattan zu wischen. Hartnäckige Flecken können mit ein wenig Oxaleid, die mit Wasser vermischt wird entfernt werden.
- Da Rattan nicht lange nass bleiben sollte, sollte es nach der Feuchtreinigung an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen.

Schimmelentfernen:

Pflecken deuten auf Schimmel- und Mehltaubefall hin. Diese sollten mit einem Schwamm, der zu gleichen Teilen in Bleichmittel und Wasser getaucht wurde, weggewischt werden. Dabei sollte der Schwamm ausgequetscht werden, so dass er nur leicht feucht, nicht ganz nass ist. Schimmel oder Mehltau kann mit einer Zahnbürste entfernt werden. Wischen Sie das gesamte Möbelsstück mit einem frischen, feuchten Tuch oder Schwamm ab, um alle Bleichmittelreste zu entfernen und lassen Sie das Möbelsstück an einem trockenen, luftigen Ort im Freien stehen. Bitte wiederholen Sie den Reinigungsprozess, falls das Möbelsstück immer noch Anzeichen von Schimmel oder Mehltau aufweist.

Beliani

Italiano (IT)

Il rattan è realizzato in fibre vegetali, caratterizzato da una naturale flessibilità e durevolezza, ma allo stesso tempo è molto leggero. Tutte queste caratteristiche rendono il rattan un'opzione ideale per la produzione di arredi. In ogni caso, **è necessario di particolari cure per garantire la sua longevità.**

- È consigliabile tenerlo all'aperto in **non esposti direttamente al raggi del sole o ad altre fonti di calore** (es. focolai).
- È consigliato l'utilizzo di un umidificatore se l'aria all'interno è troppo secca, in modo che gli arredi non si **seccino** troppo.
- Alla stesso modo, **condizioni eccessivamente umide non sono buone per il rattan.** Ambienti estremamente umidi e non sufficientemente illuminati causano un ammorbidimento degli arredi. Esposizioni prolungate alla pioggia od all'umidità possono danneggiare il rattan; è quindi consigliato di conservare gli arredi all'interno o in un luogo coperto quando non vengono utilizzati.
- Si ricorda di effettuare una **manutenzione regolare** - spolverare gentilmente con uno spazzolino, o aspirare con una spazzola per tappezzeria le superfici principali e con uno strumento per fissare le aree profonde e difficili da raggiungere. Un panno leggermente umido e morbido passato sul rattan gli dà un patto generale, mentre un po' di sapone oleoso mescolato in acqua pulisce le macchie ostinate.
- Quando si usano prodotti umidi per pulire il rattan, per asciugare l'arredo in un luogo ventilato, così che il rattan non resti umido a lungo.

Segni di muffa:

Le macchie possono indicare muffa o funghi. Se ne vedi sul tuo mobili, puliscili con una spugna imbevibile in parti uguali di candeggina e acqua, strofinando per mantenerli umidi, ma non bagnati.

Uno spazzolino o una spaga per rimuovere muffe o funghi. Pulisci l'intero pezzo con un panno umido fresco o una spaga per rimuovere eventuali residui di candeggina, quindi lascia che i mobili sieno all'aperto in una giornata asciutta e ventilata. Ripeti il processo di pulizia se i mobili continuano ancora segni di muffa o funghi.

Table of Contents	
Čeština (CZ)	3
Dansk (DK)	4
Nederlands (NL)	5
English (ENG)	6
Suomi (FI)	7
Français (FR)	8
Deutsch (DE)	9
Magyar (HU)	10
Italiano (IT)	11
Norsk (NO)	12
Polski (PL)	13
Português (PT)	14
Română (RO)	15
Español (ES)	16
Svensk (SE)	17
Slovenčina (SK)	18

Beliani

Beliani

Beliani

Dansk (DK)

- Rotting er lavet fra en plante fiber og fremviser naturlig fleksibilitet og holdbarhed, samtidig med at den er let. Alle disse funktioner gør den ete rigtig velegnet til møbelproduktion. Det kræver dog **særlig omhu for at sikre dens levetid.**
- V anbefaler ikke at holde rotting møbler udendørs. Hvis du ønsker at bruge den i din have, gårdhave, eller veranda, husk at **holde dem væk fra sollys** og andre varmekilder (såsom pejs eller radiator).
- En luftfugter forstærkes, hvis luften indendørs er tør, for at sikre at møblerne ikke tørrer ud.
- Som tærne forhold, for **fugtigheds forhold er ikke gode** for rotting. Ekstremt fugtigt miljø uden rigelig belysning fører til mug på møblerne, hvilket indikere skimmel eller mældug. Udsatte for regn eller fugt over tid beskadiger også rotting, så det er bedst at opbevare det indendørs eller på et overdækket, moderat sted, når det ikke er i brug.
- Husk at lave **regelmæssig vedligeholdelse** - best den med en firkæst, eller en støvsuger med en polstring børste til hoved overfladerne og et sprække værkty til dybe, svære tilgængelige områder. En fugtig, blød klud tørres over rottingen, giver det en generel rengøring, mens en smule olie sæbe vand, renser stædige pletter.
- Når du bruger fugt til at rengøre rotting, skal det tørre i et godt ventileret område, så den ikke forbliver våd for længe

Tegn på skimmel:

Fletter indikere skimmel og mældug. Hvis du ser dette på dine møbler, tør dem væk med en svamp dyppet i lige mængder bleghedsmid og vand. Vrid svampen ud for at holde den fugtig, men ikke gennemvædet.

En tandbørste kan være god at bruge for at fjerne skimmel eller mældug. Tør hele møblet ned med en frisk fugtig klud eller svamp for at fjerne bleghedsmidet, derefter lad møblene stå udendørs på en tør, luftig dag. Gåntog rengøringsprocessen, hvis møblene stadig viser tegn på skimmel/svamp eller mældug.

Beliani

Beliani

Magyar (HU)

A rattan szövet egy növényi eredetű anyag, mely garantálja a felületi és a struktúránálgi minőséget rendkívül kényes. Mindemeltszállásnáltechnikai általánoss rattan egy nagyszerű anyagra, hógazda a biztonságát is van szó. Azonban, **megfelelő kezeléssel elengedhetetlen a hosszú időtartamú biztosításához.**

- Nem ajánljuk kültéri tárolást. Ha a kertben, teraszon vagy erkélyen szeretnénk **használni, deppa a bitorat napozásnál és egyéb hőforrásokkal** (mint káminál vagy fűtőberendezés).
- Amennyiben a bérleti felület száraz, ajánljuk **párátartó** használatát, a bitor közérdekűként ellenőrizni kell.
- Ugyanígy, mire a túl száraz környezet, a **talajban nedvesség** sem kedvez a rattan számára. Erős világítás nélkül, nedves környezetben történő tárolásuk a bitor ártalmasodhat a károsbaktériák pedig penészesedéshez vezetnek. A sok világítás miatt ednők vagy nedvességnek történő kitérésnek szintén károsodhat a rattan, tehát a legjobbké megoldás beltérben vagy védőbútor alatt történő tárolása, amikor nincsen használatban.

- Ne felejtsek meg az **általános tisztítási** sém - porróla egy porról segítővel vagy porrozdalva is a megfelelő tisztítási fogyn használvaál. Egy nedves, puha törölköző használataál könnyedén tisztán tartásukra a fornot felkészítve, macskabőr folok esetén pedig olajszappanos vízzel érdemes azokat eltávolítani.

- Amennyiben valamilyen tisztítószert használ a karbantartáshoz, mindig szárazítsa ki a bitorról egy jól szellőző helyen, hogy ne maradjon sokáig nedves környezetben a termék.

Penészesedés jelei:

Apró pontyok megjelenése okot adhat a penész megjelenésének feltételezésére. Amennyiben ezt észlel a bútoron, törölje le egy félg véssé és fertőtlenítse márított szappannal.

Egy félgéllel a házban lehet a penész elterjedése ellen. A tisztítás után mindenfelől meg kell mosni a bitor, majd a szu vízzel átmosni és szárazítani, hogy a fertőtlenítő minden maradványa eltávolít legyen átváltozva. Ismételje meg a procedúrát, ha a bútoron a folok újra megjelennek.

Beliani

Norsk (NO)

Rotting er laget av plantefiber og viser naturlig fleksibilitet og holdbarhet, samtidig som den er lett. Alle disse funksjonene gjør den ete rigtig velegnet gott egnet for møbelproduksjon. Det krever imidlertid **spesiell forsiktighet for å sikre lang levetid.**

- V anbefaler ikke å oppbevare rottingmøbler utendørs. Hvis du ønsker å bruke den i hagen din, på en uteplass eller veranda, må du huske å **holde dem borte fra sollys** og andre varmekilder (såsom peis eller varmeapparat).
- Luftfukter forsterkes hvis luften innvendig er tær, for å sikre at møblene ikke tørker ut.
- I likhet med tærre forhold, er **altfor fuktige forhold ikke bra** for rotting. Ekstremt fuktig miljø uten tilstrekkelig belysning fører til mugger på møblene, noe som indikerer mug eller mugg. Eksponering for regn eller fuktighet over tid skader også rotting, så den holdes best innendørs eller på et tildrekket, moderat sted når den ikke er i bruk.

- Husk på regelmessig vedlikeholdelse** - stav det forsiktig med en fjer støt, eller en støvsuger med en polstring børste til hoved overfladene og et sprække værktøy til dybe, svære tilgjengelige områder. En fuktig, bløt klut tørres over rottingen, gir det en generell rengjøring, mens litt oljesåpe blandet i vann renser vanskelige flekker.

- Når du bruker fuktighet til å rengjøre rotting, tørk det stykket på et godt ventilert område, så det ikke blir vått for lenge.

Tegn på mug:

Flekker indikerer mug og mugg. Hvis du ser dem på dine møbler, tørk dem væk med en svamp dyppet i like store deler blekemiddel og vann, og vrid svampen ut for å holde den fuktig, men ikke våt.

En tandbørste er nyttig for å fjerne mug og sopp. Tørk av hele stykket med en fuktig, fuktig klut eller svamp for å fjerne blekkestoffet, og la møblene stå ute på en tør, luftig dag. Gjenta rengjøringsprosessen hvis møblene fremdeles viser tegn på mug og sopp.

Nederlands (NL)

Rotan is gemaakt van plantvezels en heeft een natuurlijke flexibiliteit en duurzaamheid. Tegelijkertijd is het ook een licht materiaal. Rotan is dus zeer geschikt om vervoerd te worden in meubel. Wel heeft het wat **extra zorg** nodig om te zorgen dat het **materiaal langer meegaat**.

- We raden niet aan de rotan meubels buiten op te bergen. Wil je de meubels toch in de tuin, op het terras of balkon neerzetten, zorg er dan voor dat de meubels **niet in direct zonlicht** of in de buurt van andere hittebronnen (zoals terrassenwarme) staan.
- Een luchtbevochtiger raden we aan wanneer de lucht binnen droog is. Zo droogt het materiaal niet uit.
- Maar ook te **vochtige omstandigheden zijn niet goed** voor rotan. Een extreem vochtige omgeving, zonder voldoende ventilatie, kan zorgen voor muffigheid, wat kan leiden tot schimmel. Blootstelling aan regen of natigheid na verloop van tijd beschadigt rotan ook, dus het kan het beste binnenhuis worden bewaard of op een overdekte, gematigde locatie wanneer het niet wordt gebruikt.
- Denk aan **regelmätig onderhoud** - stof het voorzichtig af met een plumeau of stofzuig het met een **opzetborstel** voor de belangrijkste oppervlakken en een spleetmondstuk voor diepe, moeilijk bereikbare plaatsen. Gebruik een licht vochtige, zachte doek om het rotan te reinigen en te geven. Voor hardnekkigere plekken, meng dan een klein beetje oliezeep met water.
- Wanneer je water gebruikt om het rotan schoon te maken, zorg er dan voor dat het op kan drogen op een goed geventileerd plek, zodat het niet te lang nat blijft.

Tekenen van schimmel:

Vlekjes kunnen duiden op schimmel. Als je deze op je meubels tegenkomt, veeg ze dan weg met een spons, vochtig gemaakt met gelijkde delen bleekmiddel en water. Een tandenborstel is handig om schimmel te verwijderen. Veeg het hele stuk af met een schone, vochtige doek of spons om eventuele bleekresten te verwijderen, en laat het meubel vervolgens buiten staan op een droge dag. Herhaal het reinigingsproces als het meubel nog steeds tekenen van schimmel of meeldauw vertoont.

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

English (ENG)

Rattan is made from plant fibre and showcases natural flexibility and durability, at the same time being lightweight. All of these features make the genuine rattan well-suited for furniture production. However, it **requires special care to ensure its longevity.**

- We do not recommend keeping the rattan furniture outside. If you wish to use it on your garden, on a patio or porch, remember to **keep it away from the sunlight** and other heat sources (like fireplace or heater).
- Air humidifier is favoured if the air inside is dry, to make sure the furniture will not dry out.
- Much like dry conditions, overly **damp conditions are not good** for rattan. Extremely humid environments without ample lighting lead to a mustiness on the furniture, which indicates mould or mildew. Exposure to rain or wetters over time also damages rattan, so it is best kept indoors or in a covered, moderate location when not in use.
- Remember about **regular maintenance** - dust it gently with a feather duster, or vacuum it with an upholstery brush attachment for the main surfaces and a crevice tool for deep, hard-to-reach areas. A slightly damp, soft cloth wiped over the rattan gives it a general cleaning, while a bit of oil soap mixed in water cleans stubborn spots.
- When you use moisture to clean rattan, dry out the piece in a well-ventilated area, so it does not stay wet long.

Signs of mould:

Specks indicate mould and mildew. If you see them on your furniture, wipe them away with a sponge dipped in equal portions of bleach and water, wiping the sponge out to keep it damp, but not soaking wet.

A toothbrush comes in handy to remove mould or mildew. Wipe down the entire piece with a fresh damp cloth or sponge to remove any bleach residue, then allow the furniture to sit outdoors on a dry, breezy day. Repeat the cleaning process if the furniture still shows signs of mould or mildew.

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Svensk (SE)

Rotting är gjord av växtfiber och kännetecknas av naturlig flexibilitet och hållbarhet och samtidigt är den lätt. Alla dessa egenskaper gör den äkta rotting lämplig för möbelproduktion. Det kräver dock **särskild försiktighet för att säkerställa dess livslängd.**

- Vi rekommenderar inte att förvara rottingmöblerna utomhus. Om du vill använda dem i din trädgård, på en uteplats eller på en veranda, kom ihåg att **förvara dem borta från solljus och andra värmekällor** (t.ex. eldstäder eller värmare).
- Luftfuktare rekommenderas om luften runt är torr så att möblerna inte torkar ut.
- Inte bara torra förhållanden utan även **fuktiga förhållanden är inte bra för rotting**. Extremt fuktiga miljöer utan riktig betydning leder till en mönstighet på möblerna vilket indikerar mögel. Exponering för regn eller fuktighet över tid kan också skada rotting så den förvaras bäst inomhus eller på en täckt, måttigt plats när den inte används.
- Man behöver även minnas om **reglbundet underhåll** - damm produkten försiktigt med en fjäderdam eller dammsug den med en lämplig fäta. Sprickverktyget rekommenderas för rengöring av svåråtkomliga platser. En lite fuktig, mjuk trasa kommer att rengöra rottingytan väl medan lite oljehål blandad med vatten kan rena ensta fläckar.
- När man använder fukt för att rengöra rotting, vi rekommenderar att torka ut biten på ett väl ventilerat område så att den inte blir våt länge.

Tecken på mögel:

Fläckar anger mögel. Om du ser dem på dina möbler, torka dem bort med en svamp doppad i lika stora delar av blekmedel och vatten. Svampen behöver hållas fuktig men inte blöt.

Du kan använda en tandborste för att ta mögelfläckar bort. Torka av hela ytan med en fuktig trasa för att bli av med kvarvarande blekmedel och lämna möblerna på en ventilerad plats, helst inomhus. Upprepa rengöringsprocessen om möblerna fortfarande visar tecken på mögel.

Slovenčina (SK)

Rutan je vyrobený z rastlinných vlákien a vďaka tomu je pružný, trvanlivý a takisto ľahý. Všetky tieto vlastnosti sú vhodné na výrobu nábytku. Vyžaduje však odlišnú starostlivosť, **aby bola zaistená jeho dlhá životnosť.**

- Neodporúčame skladovať a nechávať ratanový nábytok vonku bez ochrany. Ak si prajete používať nábytok na záhrade, verande atď., tak **nezabudnite ochrániť nábytok pred slnečným svetlom a inými tepelnými zdrojmi** (napr. ohniská, ohrievače atď.).
- Uistite sa, že v oblasti kde používate ratanový nábytok je dostatočná vzdušná vlhkosť, aby nedošlo k vyschnutiu nábytku. Pokiaľ je vlhkosť nízka použite prosím zvlhčovač vzduchu.
- Rovnako ako veľmi suché podmienky, tak **aj veľmi vlhké podmienky** nie sú pre ratan dobré. Extrémne vlhké prostredie bez dostatočného osvetlenia a vetrania vedie k zatuschnutiu, čo naznačuje plesne a hnilobu. Vystavenie dažďu či nekrýtenému prostrediu tiež ratan poškodzuje, preto je dobré používať nábytok v interéri alebo na mierne krytom mieste.
- Pamätajte na **pravidelnú údržbu** - jemne ho oprášte pomocou prachovky alebo vysajte s použitím čaluneného kefkového nadstavca. Všeobecné čistenie vykonávajte mierne vlhčenou jemnou handričkou a pre odobné škvrny použite trochu ošľapového mydla zmiešaného s vodou.
- Keď používate na čistenie ratanu navlhčenú handričku, tak potom dobre nábytok osušte a nechajte na dobre vetranom mieste, aby nezostal dlho mokrý.

Známky plesne:

Škvrny naznačujúce plesneť a hnilobu na vašom nábytku utrite hubkou namočenou v rovnakom pomere bielidla a vody (50/50%). Hubku vyčmykajte, aby zostala vlhká, ale nie mokrá a utrite postihnuté miesta.

Na odstránenie plesne alebo hniloby sa hodí aj zubná kefka. Celý produkt utrite navlhčenou handričkou, aby ste odstránili všetky zvyšky bielidla a potom, nechajte dať naj voľne doschnúť na dobre vetranom a suchom mieste. Pokiaľ produkt stále vykazuje známky plesne alebo hniloby celý postup opakujte.